

全文注释本

菜根谭·幽梦影

杨子彦 王峰 注释

和顺积于中 英华发于外

名著随身带

智慧源原来

华夏出版社



菜根谭·幽梦影

华夏出版社

图书在版编目(CIP)数据

菜根谭/(明)洪应明著;杨子彦注释. 幽梦影/(清)张潮著;王峰注释. - 北京:华夏出版社,2005.1

ISBN 7-5080-3624-7

I. ①菜… ②幽… II. ①洪… ②杨… ③张… ④王…

III. ①个人-修养-中国-明代 ②随笔-作品集-中国-清代 ③菜根谭-注释 ④幽梦影-注释

IV. ①B825②I264.9

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2004)第 115668 号

华夏出版社出版发行

(北京东直门外香河园北里4号 邮编:100028)

新华书店经销

北京建筑工业出版社印刷

880×1230 1/64 开本 5.125 印张 150 千字

2005 年 1 月北京第 1 版 2005 年 1 月北京第 1 次印刷

定价:9.00 元

本版图书凡印刷、装订错误,可及时向我社发行部调换

总目录

菜根谭.....	(1)
幽梦影.....	(179)

菜 根 谭

杨子彦 注释

前言

当今时代，社会发展日新月异，知识更新周期加快，各种新的理论、学说层出不穷，人们的思想观念也发生了巨大的变化。这些，对中国传统文化和价值观念造成一定冲击。有些作品和当代社会现实需要相差太远，慢慢地从人们的视野中淡出。但是，也有一些经典书籍，在变化的形势下，经受了考验，一直受到读者的欢迎。明代万历年间洪应明著作的《菜根谭》，就是这类典籍中比较有代表性的一本。无论是影响之大、流传之广，还是生命力之强，它都堪称是中国传统文化同类典籍中的佼佼者。

洪应明，字自诚，别号还初道人，明万历年间（1573—1620）人。生卒年月、籍贯和生平事迹，均无可考。与万历进士、礼部仪制郎中于孔谦有来往，于孔谦为《菜根谭》作序。除了《菜根谭》，洪应明还著有《仙佛奇踪》四卷，已收

4 菜根谭

到《四库全书》中。

书名“菜根谭”究竟是什么含义？宋邵伯温《闻见录》：“汪信氏（革）常言，人咬得菜根，则百事可做。”朱熹在《朱子全书·学篇》中有：“某观今人因不能咬菜根而至于违其本心者众矣，可不戒哉！”于孔谦在给这本书的题词中也说到：“谭以菜根名，固自清苦历练中来，亦自栽培灌溉里得，其颠顿风波，备尝险阻可知矣。”对于书名，后人有不同的解释。一种是坚持汪革的说法，认为主要是说人们只有经受了艰难困苦的磨难，才能成就事业，和《孟子》“天将降大任于斯人也，必先苦其心志、劳其筋骨，饿其体肤”的意思比较接近。孙铨在《校印《〈菜根谭〉序》中表达的就是这种观点。计恬在《新刊〈菜根谭〉序》中也说：“先哲云：‘人生咬得菜根香，则百事可做’，是书命名之意可味也。”还有一种说法，认为作者用培育菜根来比喻培育人的德行。清代三山病夫通理在《重刻〈菜根谭〉序》中指出：“菜之为物，日用所不可少，以其有味也。但味由根发，故凡种菜者，必要厚培其根，其味乃厚。是此书所说世味乃出世味，皆为培根

之论，可弗重欤！”从书中的内容来看，这两个方面的意思都有。我们在阅读全书内容的时候，可以前人对书名的不同解释做借鉴，以更深入、更全面地理解和把握书中的内容和思想。

《菜根谭》可以说是一部奇书。问世后的四百多年，不胫而走，流传极广，受到广大读者的欢迎。它的读者队伍层次之广、流传之久远，在中国古代的典籍中都是值得注意的。上至封建社会的皇家贵族，下到当代社会普通百姓，《菜根谭》都有它的读者。根据武进陶湘《喜咏轩丛书》跋所收《菜根谭》云：“甲子岁于凤禹门将军藏书中见有《菜根谭》，用朱栏恭楷，类似内府写本。后于己巳仲春会同检查故宫图书，又于景阳宫中见一满汉文巾箱本，未著付梓年月。”至于普通百姓，更是《菜根谭》数量最多的读者。国内多家出版社先后出版《菜根谭》，并一版再版，都充分说明了读者对它的喜爱。《菜根谭》在海外也流传甚广。日本就有竹子恭译释本三百四十一则，东京松山堂付印的正堂东敬治标注加眉批本三百五十八则。后一种在明治四十年（1907）出版发行到大正四年（1916）风靡一时，

6 菜根谭

九年的时间内再版了 25 次。20 世纪 80 年代日本、泰国、韩国等国家又出现了《菜根谭》热，人人争购争读《菜根谭》，企业界也非常重视，认为这本书在企业管理、用人制度、业务推销、开拓市场、提高企业家修养等方面，都是很好的借鉴。可以说，《菜根谭》的影响已经走出了古代，走出了中国。

中国古代关于思想修养和为人处世的书可谓汗牛充栋，在今天信息爆炸的时代，各种图书资料非常丰富，新的书籍不断涌现，那么为什么《菜根谭》能够受到如此重视？影响如此深远？

总的来说，主要在于它用独特的形式生动形象、辩证地论述了个人如何自我修养、如何处理人际关系这两个非常重要且密切相关的问题。这两个问题，无论是古人还是现代人，无论是中国人还是外国人，都是必须面对的。

首先，从内容上说，重点突出，主要是论述个人如何加强修养，如何为人处世。

在作者看来，生活在现实社会中第一要务就是提高个人道德修养。全书第一部分就是“修省”，讲述为什么要有很高的道德修养以及达到

的途径。对于具体途径，从全书内容来看，作者主要强调了四个方面：一是要经受反复磨练。“欲做精金美玉的人品，定从烈火中锻来；思立掀天揭地的事功，须向薄冰上履过。”二是必须有坚定的信念、顽强的毅力和执著的精神。“士人有百折不回之真心，才有万变不穷之妙用。”三是持身一定要严正，修炼一定要认真。“小处不渗漏，暗处不欺隐，末路不怠荒，才是真正英雄。”四是生活要俭朴，甘于淡泊，保持平常心。“土床石枕冷家风，拥衾时梦魂亦爽；麦饭豆羹淡滋味，放着处齿颊犹香。”

作者在强调提高个人道德修养的同时，还用大量篇幅论述了如何为人处世，如何处理好和他人的各种关系。对于个人修养和为人处世二者之间的联系，作者认为前者是后者的基础，“德者事业之基，未有基不固而栋宇坚久者；心者修行之根，未有根不植而枝叶荣茂者。”在对待世事以及处理方法上，作者运用儒释道的思想，将道家的清静无为、乐天知命思想，佛家的超脱思想和儒家的仁义、中庸、忠恕思想融合在一起，取长补短，互济互补，形成了自己的理论体系。一

方面作者从儒家积极入世的观点出发，鼓励人们济世经邦、建功立业，认为人生在世，要“生民生物”、“为天地立心”，如果“不思立好言，行好事，虽是在世百年，恰似未生一日”。作者还鼓励人们勇于奋斗、充分发挥个人才智，不要听从命运安排等。如“造化唤作小儿，切莫受渠戏弄；天地丸为大块，须要任我炉锤”，“芝草无根醴无源，志士当勇奋翼”等。作者虽然生活在明代，但是在这一点上和现代人息息相通，有很多近似的地方，符合现代精神的要求。同时，作者又注意到了现实生活中比较污浊、难以令人满意的一面以及遇到挫折、打击的情况，用佛、道的出世思想来警告人们保持清醒的头脑，感受日常生活带来的乐趣，而不要过分痴迷于物质欲望，为世俗名利所诱惑，更不能与之同流合污。“宇宙内事要力担当，又要善摆脱，不担当则无经世之事业，不摆脱则无出世之襟期”，“济世经邦，要段云水的趣味”。

中国士人兼具儒释道思想，是一个非常普遍的现象。中国古代的文化典籍，融合儒释道思想的也比比皆是。那么，《菜根谭》的特点是什么

呢？

不刻板，不拘泥，不偏执，非常灵活，是《菜根谭》不同于其他著作的地方。作者运用儒家思想的地方论述不是太实，而在运用佛、道两家思想的时候又不是太虚，非常有机地将三者融合在一起。在宣扬儒家入世思想的时候，并非一味说教，也并非迂腐教条，不考虑个人的具体境遇；在运用佛、道两家思想的时候不像一般宗教论著那样玄妙虚无，远离现实。它比较公允地发表有针对性的具体论述，让人在亲切、平和的气氛中接受作者的观点。如“出世之道，即在涉世之中，不必绝人以逃世”，“居轩冕中，不可无山林的气味；处林泉下，须要怀廊庙的经纶”，“有浮云富贵之风，不必岩栖穴处”等。这些话语贴近生活，这样就很容易拉近读者和作者的距离，很容易让人接受。

全面地看待、分析问题，具有辩证法的因素，也是《菜根谭》非常突出的特点。作者很注重“度”，认为每一件事情都有自己的“度”，适度能利人利己，过度则有百害而无一利。“俭，美德也，过则为悭吝，为鄙吝，反伤雅道；让，

懿行也，过则为足恭，为曲礼，多出机心”，“忧勤是美德，太苦则无以适性怡情；淡泊是高风，太枯则无以济人利物”……对于雅与俗、明与暗、贫与富、巧与拙等关系问题，作者也有不少非常辩证的论述。如天理和人欲问题，作者虽然受当时占主导地位的宋明理学“存天理，灭人欲”等思想的影响，提出“人欲从初起处剪除，便似新刍剧斩，其工夫极易”的观点，不过同时他又认为不可完全灭掉“人欲”，因为这也是人的心体的一个重要部分，和天理并不截然对立。“无风月花柳，不成造化；无情欲嗜好，不成心体。”“情之同处即为性，舍情则性不可见；欲之公处即为理，舍欲则理不可明。”“君子不能灭情，惟事平情而已；不能绝欲，惟期寡欲而已。”再如自悟和锻炼的关系问题，作者受王阳明的心学和佛家的“自悟”说的影响，非常强调自我修炼时要“自悟”、“自省”、“自了”等，如“事理因人而悟者，有悟还有迷，总不如自悟之了了；意兴从外境而得者，有得还有失，总不如自得之休休”。但是作者并未因此忽视社会实践对修身养性的重要作用，指出“横逆困穷，是锻炼豪杰

的一副炉锤。能受其锻炼者，则身心交益；不受其锻炼者，则身心交损”，“淡泊之守，须从浓艳场中试来；镇定之操，还向纷纭境上勘过”等。

其次，从形式上说，短小精悍，生动形象，高深的哲理借助于简洁的语言、生动的形象表达出来。

《菜根谭》以明人习用的语录体写成，整体上可以说是论述修身处世、待人接物、处事应变的格言集。全书由几百则非常简短的话语构成，每则一般只有数十百字，基本上是每则针对一种情况表达作者的见解、看法。无论是论事还是说理，都言近而旨远，既富有哲理，又通俗易懂，充满生趣。如“万籁寂寥中，忽闻一鸟弄声，便唤起许多幽趣；百卉摧剥后，忽见一枝酌秀，便触动无限生机。可见性天本不沉冥，机神最宜触发”。“心体便是天体，一念之喜，景星庆云；一念之怒，震雷暴雨；一念之慈，和风甘露；一念之严，烈日秋霜”。这两则都体现了《菜根谭》通过具体形象来说明道理的特点。前一则是通过鸟啼唤起幽趣、花开触动生机来说明性天和机神的特点，把本来玄虚的东西说得非常形象；后一

则也是如此，先说心体和天体的关系，然后用景星庆云、震雷暴雨、和风甘露和烈日秋霜，分别来对应解说一念之喜、怒、慈、严，由于风雨雷电等都是日常生活中经常接触、见到的自然现象，所以用它们来对应不同念头带来的后果，不仅容易让人理解、领会作者的意图，而且非常具有说服力和感染力。书中的话语基本上都具有这些特点，不仅见解独特，促人警醒，而且句子优美，对仗工整，读起来琅琅上口。如“宠辱不惊，闲看庭前花开花落；去留无意，漫随天外云卷云舒”，“兴来醉倒落花前，天地即为衾枕；机息坐忘磐石上，古今尽属蜉蝣”等。

这种短小精悍的语录形式，无意中也符合了现代人的阅读习惯。当代社会快速的节奏，越来越大的工作压力，使阅读方式发生了变化，越来越多的人不愿意阅读传统的大部头的著作，没有时间也没有兴趣。他们更青睐于那种类似口袋书那样的简便易携又切实有用的书籍。漫画、小书之类的流行就充分证明了这一点。创作于明代的《菜根谭》在无意中就赶了个“时髦”，和眼下非常流行的一些小册子形式上非常近似，语言简

短、生动、形象、有趣，却又实实在在地能够帮助人们正确对待自己、对待他人，在处理人际关系、保持心理平衡等方面具有很好的指导作用。比如“德者才之主，才者德之奴”，不少企业家就把它当作企业用人的准绳；“议事者，身在事外，宜析利害之情；任事者，身居事中，当忘利害之虑”，这对于管理者来说是有借鉴意义的；至于“局官有二语，曰：惟公，则生明；惟廉，则生威。居家有二语，曰：惟恕，则情平；惟俭，则用足”，则对于从政和家庭都提出了很好的建议。所以《莱根谭》能够持续受到人们的欢迎，是有多方面的原因的。目前，一些出版社又出了非常小的版本，只有巴掌大，也是为了更好地方便读者阅读和使用。

当然，虽然《莱根谭》有不少值得今人学习、借鉴的地方，在阅读和使用的时候也应该注意到，《莱根谭》并不是凭空出现的，它毕竟是产生在四百年前的封建社会，除了取决于当时的政治、经济等多种因素外，当时的思想文化也会通过影响作者而在作品中有所体现，所以在思想和观点上《莱根谭》难免会带有那个时代的特点